



STARTERS

Smaller portions are good as starters, and larger portions are perfect as a light main meal. Please inform us of any special diets when ordering. g = gluten-free, l = lactose-free, d = dairy-free, LL = low-lactose

Small / large

Fresh garden salad (g, d)

€3.80 / €6.80

garden salad, tomato, cucumber, house salad dressing and fresh bread

Greek salad (g)

€8.20 / €12.40

garden salad, tomato, cucumber, feta, olives, marinated onion, olive oil, balsamic vinegar, black pepper and fresh bread

Chef's salmon salad (g, LL, d)

€7.20 / €12.60

green salad, tomato, salmon, gherkins, marinated red onion, pine nuts, lime and herb vinaigrette and fresh bread

Yachter's chicken salad (g, l)

€6.20 / €11.80

garden salad, fruit, grilled chicken, Aura blue cheese, toasted sunflower seeds, mild chili mayonnaise and fresh bread

Ice cellar salmon (LL)

€10.80

sugar-cured salmon, roe with smetana, rye bread fried in butter and gherkins flavoured with dill, just like grandma used to make.

Fisherman's salmon soup (g, LL)

creamy salmon soup, dill pesto, toasted rye bread and butter

Creamy Smoked reindeer and cheese soup (q, LL)

€7.20 / €12.20 €7.70 / €12.80

toasted rye bread and butter accompany this rich and creamy soup

Chef's escargot (q, LL)

€9.50

garlic and herb butter, Aura blue cheese and a side of white bread

Portion of bread (LL)

€2.10

fresh cheese spread / butter, white / dark bread

AS A MAIN COURSE OR SNACK

Fisherman's toastie (LL)

€13.80

grilled salmon on toasted dark bread, tartar sauce, marinated red onions with a side of garden salad and lime and herb vinaigrette

Hunter's toastie (LL)

€13.60

grilled pork on white bread with a creamy forest mushroom sauce, with a side of garden salad and house dressing

Chicken toastie (LL)

€13.60

grilled chicken breast fillets on toasted white bread, peach béarnaise sauce flavoured with smoked reindeer, with a side of garden salad and house dressing

Jape's burger (LL)

€10.90

a juicy 100% burger sandwiched inside a giant bun with a fried egg, cheddar cheese, gherkin, marinated red onion and chili mayonnaise, with a side of country fries and garden salad.



Vendace basket (LL) €9.50

Vendace breaded with rye flour and fried in butter until crispy, with tartar sauce and gherkin

Dipping basket (LL) €9.50

country-style French fries, meatballs, sausages, cheddar and jalapeno sticks and onion rings

Portion of potatoes (LL) €3.00 / €6.00

country-style French fries / potato wedges / creamy potatoes / garlic potatoes

Cheddar and jalapeno sticks (LL) €6.00

5 pcs / portion + chili dip

Nachos + salsa (LL) €3.00

Welcome to the captain's table

Small / large

Captain's zander (LL) €21.00

zander fillet breaded with sour crisp breadcrumbs and fried in butter, served with creamy forest mush-room sauce and mashed potatoes.

Skipper's salmon (g, LL) €18.50

grilled salmon, Dijon cream sauce and creamy potatoes

Chef's vendace (LL) €14.00 / €17.00

vendace breaded with rye flour and fried in butter until crispy, served with buttery mashed potato, tartar sauce and gherkin

Chicken and Aura blue cheese pasta / rice (LL) €13.80

cream, fresh pasta, or rice, grilled chicken, garlic, peach, toasted pine nuts and marinated red onion

Chèvre chicken (g) €17.50

grilled chicken and goat's cheese, raspberry sauce and creamy potatoes

Dockyard pork cutlet (LL) €16.20

crispy-fried pork cutlet, filled with Mustapekka cheese, with honey-flavoured cream sauce and potato wedges

Chef's pork with beer (g, LL) €19.00

slow-braised neck of pork, creamy sauerkraut and onion bake, dark beer sauce, mashed potato and strong house mustard

Pan-fried beef (g, LL) €21.00

fillet of beef in a tomato sauce with bacon, onion, chili, salsa, crème fraîche and potato wedges

Grilled beef (g, LL) €23.00 / 180g grilled, tender fillet of beef, spiced butter and country fries €29.00 / 300g

Garlic beef (q, LL) €23.50 / 180g

grilled, tender fillet of beef with dark garlic sauce, garlic butter,

garlic potatoes and marinated cloves of garlic

Pepper steak (LL) €27.50 / 180g beef tenderloin, creamy pepper sauce and garlic potatoes €37.00 / 300g

House reindeer (q, LL) €34.80

reindeer tenderloin, dark game sauce, fried chanterelles, cranberry compote and mashed potatoes

FOR THOSE WHO LOVE VEGGIES

Vegetable wok €12.50

wok-fried vegetables with grilled halloumi and noodles

Tasty veggie burger (LL)

€10.00

Delicious veggie burger made of root vegetables sandwiched inside a giant bun with marinated red onion, cheddar cheese, gherkin and tartar sauce, and served with potato wedges and a colourful salad

DESSERTS

Chef's rich knights of Windsor (LL) €6.80

slices of Finnish bun fried in butter, with raspberry and blueberry jam, vanilla ice cream and whipped cream

Savonian blueberry pie (LL) €7.50

vanilla ice cream

€4.50

Frozen cranberries (g, l)

topped with hot toffee sauce

Irish coffee (g, LL)

strong coffee, Irish whiskey and whipped cream

French coffee (g, LL)

€8.00

€7.50

strong coffee, cognac and whipped cream

Coffee

€1.60

A separate ice cream menu is available for ordering desserts or simply to treat yourself



CHILDREN'S MENU



Meatball or sausage basket €6.00

French fries, cucumber and tomato

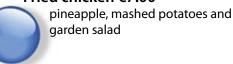
Minute steak €8.00

beef sirloin, spiced butter, French fries and garden salad

Fried salmon €7.00

fried salmon, mashed potatoes and garden salad

Fried chicken €7.00



Mini burger €6.00

burger in a bun with cheddar cheese and pineapple, French fries and garden salad





